

Dear Customer

◆ About the Upgrade of the AG-AC90 Firmware

Operating Instructions Vol.2 : P91, 92

[PRE-REC]

This allows recording of the pictures and sound to start approximately 3 seconds before the recording start/stop button is pressed.

[ON]/[OFF]

- [PRE-REC] appears on the screen.
- **Aim the unit at the subject beforehand.**
- There is no beep sound.
- PRE-REC is canceled in the following cases.
 - After 3 hours have passed
- If you start recording within approximately 3 seconds after performing operations such as setting PRE-REC, turning on the unit or switching the mode, the 3 second-image will not be recorded fully.
- Images displayed on the thumbnail in Playback Mode will differ from the motion pictures displayed at the start of playback.

FRANÇAIS

Cher client

◆ A propos de la mise à jour du firmware du modèle AG-AC90

Mode d'emploi Vol.2 : P91, 92

[PRE-REC]

Ceci permet à l'enregistrement des images et du son de démarrer environ 3 secondes avant que la touche de marche/arrêt d'enregistrement soit pressée.

[ON]/[OFF]

- [PRE-REC] apparaît à l'écran.
- **Pointez l'appareil vers le sujet à l'avance.**
- Il n'y a aucun bip sonore.
- Le PRE-REC est annulé dans les cas suivants.
 - Après que 3 heures sont passées
- Si vous démarrez l'enregistrement dans les 3 secondes après avoir effectué une commande comme le réglage du PRE-REC, la mise en marche de l'appareil ou le changement du mode, les 3 premières secondes d'images ne seront pas complètement enregistrées.
- Les images affichées en vignette en mode lecture seront différentes des images animées affichées au début de la lecture.

Estimado cliente

◆ Acerca de la actualización del firmware AG-AC90

Instrucciones de funcionamiento Vol.2 : P91, 92

[PRE-REC]

Esto permite iniciar la grabación de las imágenes y del sonido aproximadamente 3 segundos antes de pulsar el botón de inicio/parada de la grabación.

[ON]/[OFF]

- [PRE-REC] aparece en la pantalla.
- **Apunte la unidad al sujeto de antemano.**
- No suena el pitido.
- PRE-REC se cancela en los siguientes casos.
 - Luego de que pasaron 3 horas
- Si comienza a grabar dentro de aproximadamente 3 segundos luego de realizar operaciones como configurar PRE-REC, encender la unidad o cambiar el modo, la imagen de 3 segundos no se grabará por completo.
- Las imágenes visualizadas en miniatura en el modo de reproducción diferirán de las películas visualizadas al iniciar la reproducción.

한국어

고객 여러분께

◆ AG-AC90 펌웨어 업그레이드에 관하여

사용설명서 Vol.2 : P91

[PRE-REC]

본 기능은 촬영 시작 / 중지 버튼을 누르기 약 3 초 전에 사진 및 사운드를 촬영할 수 있습니다 .

[켜기][끄기]

- 화면에 [PRE-REC] 표시가 나타납니다 .
- 기기를 미리 피사체에 맞추십시오 .
- 경보음이 들리지 않습니다 .
- 다음과 같은 경우에는 PRE-REC 기능이 해제됩니다 .
 - 3 시간이 경과된 후
- PRE-REC 설정과 같은 조작을 수행한 후 약 3초 내에 촬영을 시작하거나 기기를 켜거나 모드를 전환하면 3 초 영상이 완전히 촬영되지 않습니다 .
- 재생 모드에서 줄여보기 화상(썸네일)에 표시되는 이미지는 동영상 사진 재생 시작 시 표시되는 이미지와 다릅니다 .

Lieber Kunde

◆ Hinweise zum Upgrade der AG-AC90-Firmware

Bedienungsanleitung Vol.2 : P91, 92

[PRE-REC]

Diese Funktion ermöglicht die Aufzeichnung von Bild und Ton ca. 3 Sekunden vor dem Drücken der Aufnahme-Start/Stopp-Taste.

[EIN]/[AUS]

- [PRE-REC] wird auf dem Bildschirm eingeblendet.

- **Richten Sie das Gerät auf das vorhandene Motiv.**

- Kein Piepton.
- PRE-REC wird in folgenden Fällen deaktiviert.
 - Nach Ablauf von 3 Stunden
- Wenn Sie innerhalb von ungefähr 3 Sekunden nach Ausführung der Vorgänge wie PRE-REC einstellen, Gerät einschalten oder Modus umschalten mit der Aufnahme beginnen, wird das 3 s Bild nicht vollständig aufgenommen.
- Bilder, die als Miniaturbilder im Wiedergabemodus angezeigt werden, unterscheiden sich von den Videos, die beim Wiedergabestart angezeigt werden.

Informazioni per i clienti

◆ Aggiornamento del firmware del modello AG-AC90

Istruzioni d'uso Vol.2 : P91, 92

[PRE-REC]

Questo consente che la registrazione delle immagini e del suono inizi circa 3 secondi prima che venga premuto il tasto di avvio/arresto della registrazione.

[ON]/[OFF]

- Sullo schermo viene visualizzato [PRE-REC].

- **Inquadrare prima il soggetto.**

- Non viene emesso il segnale acustico.
- PRE-REC viene annullato nei seguenti casi.
 - Dopo che sono trascorse 3 ore
- Se non si attendono 3 secondi circa prima di avviare la ripresa, dopo aver eseguito operazioni quali l'impostazione della modalità PRE-REC, l'accensione dell'unità o la selezione di una diversa modalità, tale sequenza non verrà registrata per intero.
- Le immagini visualizzate nell'anteprima in modalità riproduzione saranno diverse dalle immagini in movimento visualizzate all'inizio della riproduzione.

Уважаемый покупатель!

◆ Об обновлении микропрограммы AG-AC90

Инструкция по эксплуатации Часть.2 : P91, 92

[PRE-REC]

Запись изображения и звука начинается приблизительно за 3 секунды до нажатия кнопки начала/остановки записи.

[ВКЛ]/[ВЫКЛ]

- На экране отображается [PRE-REC].

- **Заранее направьте камеру на объект съемки.**

- Звуковой сигнал отсутствует.
- PRE-REC отменяется в следующих случаях.
 - По истечении 3 часов
- Если начать запись до истечения примерно 3 секунд после выполнения таких операций, как установка PRE-REC, включение камеры или переключение режима, снятое за 3 секунды изображение полностью записано не будет.
- Изображения, отображаемые на дисплее пиктограмм в режиме воспроизведения, отличаются от видеозаписей, отображаемых в начале воспроизведения.

亲爱的客户

◆ 关于 AG-AC90 固件的升级

使用说明书 Vol.2 : P91, 92

[PRE-REC]

使用本功能可以在按下录制开始 / 停止按钮约 3 秒前开始图像和声音的录制。

[开]/[关]

- 屏幕上会显示 [PRE-REC]。

- **请预先将本机对准被摄物体。**

- 没有提示音。
- 在下列情况下，会取消 PRE-REC。
 - 经过了 3 小时后
- 如果在执行设置 PRE-REC、开启本机或切换模式等操作后在约 3 秒以内开始录制，不会完全地录制 3 秒影像。
- 回放模式时的缩略图上显示的影像会与回放开始时显示的动态影像不同。